گزینه دو
مؤسسه آموزشی فرهنگی

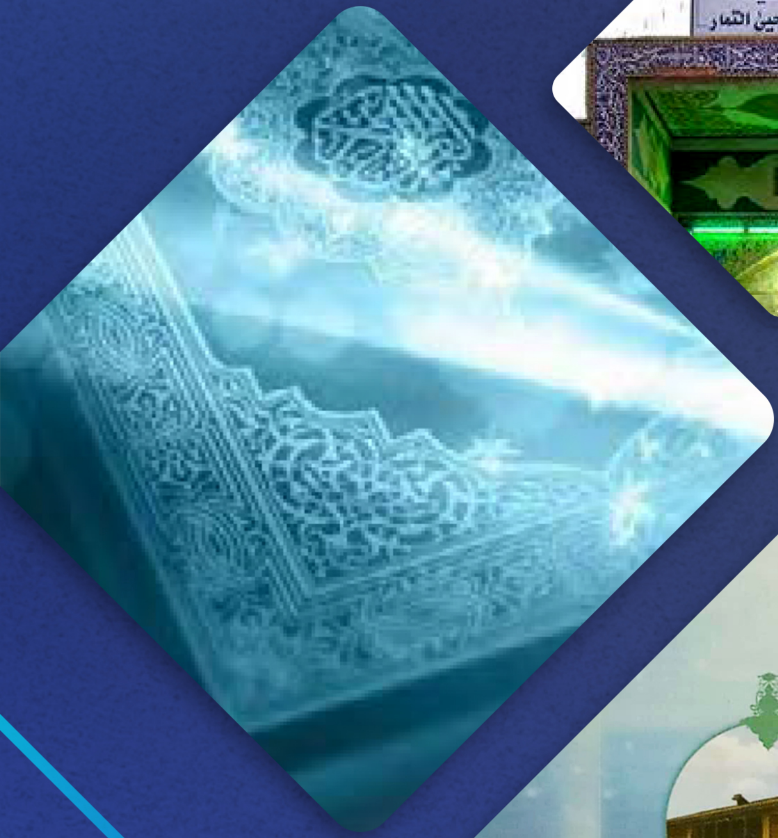
ویژهٔ پایهٔ یازدهم

آبان ۱۴۰۴

دفترچه پاسخ تشریحی

ارزشیابی تشریحی مرحله ۱

عربی، زبان قرآن ۲ (رشته ادبیات و علوم انسانی)



۱۴۰۴-۱۴۰۵

gozine2.ir

گزینه دو
مؤسسه آموزشی فرهنگی

اسامی هیئت‌علمی ارزشیابی‌های تشریحی مؤسسه گزینه‌دو در سال تحصیلی ۱۴۰۵-۱۴۰۴

- معاون تولید محتوا: **علی الفتی**
- مدیر پروژه ارزشیابی تشریحی: **محمد حسین کشانی**

گروه ریاضی

مدیر گروه: سید امیرمحمد سید شاکری

درس	مسئول درس	طراحان	
حسابان و ریاضی پایه	**مسئول درس:** علیرضا فاطمی	حسین شفیع زاده	سید امیرمحمد سید شاکری
هندسه	**مسئول درس:** محمد تقی‌پور	سعید اکبرزاده	امیدرضا پورحسینی
ریاضیات گسسته	**مسئول درس:** حسین اسدزاده	سعید اکبرزاده	امیرضا پورحسینی
ریاضی تجربی	**مسئول درس:** امیرحسین شریفیان	ایمان اردستانی	محمد خان‌گلدی
ریاضی انسانی	**مسئول درس:** حسین اسدزاده	سعید اکبرزاده	امیدرضا پورحسینی

گروه علوم

مدیر گروه: محمدحسین کشانی

درس	مسئول درس	طراحان	
زیست شناسی	**مسئول درس:** علی جوهری	منصوره رئیس‌دانا	علی جوهری
فیزیک	**مسئول درس:** علی کنی	احمد رضوانی	یوسف صباغی
شیمی	**مسئول درس:** محمد وحیدی	بابک اسفندی	سبحان دقیق
زمین شناسی	**مسئول درس:** شکیبا کریمی	حسن علی‌محمدی	

gozine2.ir

گزینه دو
مؤسسه آموزشی فرهنگی

اسامی هیئت‌علمی ارزشیابی‌های تشریحی مؤسسه گزینه‌دو
در سال تحصیلی ۱۴۰۴_۱۴۰۵

- معاون تولید محتوا: **علی الفتی**
- مدیر پروژه ارزشیابی تشریحی: **محمدحسین کشانی**

گروه عمومی

مدیر گروه: علی اکبر آخوندی

درس	مسئول درس	طراحان
ادبیات فارسی	**مسئول درس:** محسن ابراهیم‌تهرانی	افشین محی الدین
دین و زندگی	**مسئول درس:** زهرا محمدی	علی‌اکبر آخوندی، زهرا محمدی
زبان انگلیسی	**مسئول درس:** سعید ابراهیمی	علی عاشوری، سعید ابراهیمی

گروه انسانی

مدیر گروه: علی اکبر آخوندی

درس	مسئول درس	طراحان
علوم و فنون ادبی	**مسئول درس:** فاطمه اکران	گلاویژ جلالی، مهراوه مجتهد
جامعه شناسی	**مسئول درس:** الهام رضایی **دستیار:** فاطمه صفری	فروغ تیموریان، آزیتا بیدقی
روان شناسی	**مسئولین درس:** سیده ضحی سکاکی و حسین اصفهانی	سیده ضحی سکاکی
زبان عربی	**مسئولین درس:** پویا رضاداد مائده خدایاری **دستیار:** سارا حمزه	عمار تاجبخش، محسن احدی، کیارش پورمهدی، جواهر فرحات
تاریخ	**مسئول درس:** الناز گنج‌کار **دستیار:** الهه ریاحی‌نسب	مهسا اصغری، وجیهه صادقی
جغرافیا	**مسئول درس:** وجیهه صادقی	بهروز یحیی، مهسا اصغری
فلسفه و منطق	**مسئول درس:** نگین تربتی	اکرم یاسری، فاطمه شریف زاده

-۱

الف) بعد از اشتباه، پشیمانی بر ما فرود می‌آید! (۰/۲۵)

ب) کاروان شتر (اسب‌سواران) آماده سفر بود! (۰/۲۵)

ج) بازدارنده از ستم و یاری‌رساننده بر نیکی باش! (۰/۲۵)

د) قیمت‌های این فروشگاه، گران‌تر از آن است! (۰/۲۵)

-۲

الف) «سَلْ: بپرس» و «أَجِبْ: پاسخ بده» متضادند. (۰/۲۵)

ب) «أَحِبَّة» و «أَصدِقاء» هر دو به معنای «یاران»، مترادف‌اند. (۰/۲۵)

-۳

۱) گزینهٔ «د»؛ ترجمهٔ گزینه‌ها:

الف) خودپسند   ب) خودشیفته   ج) فروتن   د) فخرفروش (۰/۲۵)

۲) گزینهٔ «ج»؛ ترجمهٔ گزینه‌ها:

الف) نزدیک شد   ب) نزدیک شد   ج) نزدیک کرد (۰/۲۵)   د) نزدیک شد

-۴

الف) مفرد کلمهٔ «عُداة»، کلمهٔ «عادي: دشمن» می‌باشد. (۰/۲۵)

ب) جمع کلمهٔ «سِعر: قیمت»، کلمهٔ «أسعار» می‌باشد. (۰/۲۵)

-۵

الف) و با تکبّر رویت را از مردم برنگردان و با ناز و خودپسندی (شادمانه) در زمین راه مرو. (۱)

ب) دوست راست‌گو، کسی است که تو را در عیبت نصیحت می‌کند و تو را بر خودش بر می‌گزیند! (۰/۷۵)

ج) لقمان، چوپان بسیار دانایی بود و به حکمت‌هایی شهرت یافت که خداوند، آن‌ها را به او بخشید! (۱/۲۵)

د) این ظرفی که شکسته است، از طلا و شیشه در کارخانه‌های ایرانی ساخته می‌شود! (۱/۲۵)

ه) اگر عاشق به پرنده گلایه کند، در لانه‌اش شیون خواهد کرد! (۰/۷۵)

و) گفته شده که بدترین مردم، دو رو است! (۰/۵)

راهنمای تصحیح:

الف) لا تُصَعِّرْ (۰/۲۵)/ خَدَّک لِلنّاس (۰/۲۵)/ لا تَمشِ في الأرضِ (۰/۲۵)/ مَرَحاً (۰/۲۵)

لا تُصَعِّرْ: حتماً «با تکبّر، متکبّرانه، مغرورانه، با غرور و ...» در ترجمه آمده باشد./ خَدّ: گونه، صورت

ب) الصَّدیقُ الصَّدوقُ مَن (۰/۲۵)/ نَصَحَک في عَیبِکَ (۰/۲۵)/ آثَرَک علی نَفسِه (۰/۲۵)

آثَرَ: برگزیند، برگزید، انتخاب کند (کرد)، برتری دهد (داد)

ج) کان لُقمانُ راعیاً عَلّامَةً (۰/۲۵)/ اِشتَهَرَ (۰/۲۵)/ بِحِکَمِهِ الَّتي (۰/۲۵)/ وَهَبَها اللّٰهُ إیّاه (۰/۵)

عَلّامَة: حتماً «بسیار» در ترجمه آمده باشد./ اِشتَهَرَ: مشهور شد/ وَهَبَها اللّٰهُ إیّاه: هر دو مفعول «وَهَبَ» در ترجمه آمده باشد.

د) هذا الإناءُ (۰/۲۵)/ الَّذي اِنکَسَرَ (۰/۲۵)/ یُصنَعُ (۰/۲۵)/ مِن الذَّهَبِ و الزُّجاجَةِ (۰/۲۵)/ في المَصانِعِ الإیرانیَّةِ (۰/۲۵)

اِنکَسَرَ: شکست/ جابه‌جایی ترجمهٔ «طلا» و «شیشه» درست است.

ه) إن شَکا (۰/۲۵)/ سوفَ یَنوحُ (۰/۲۵)/ وُکنَتِه (۰/۲۵)

شَکا: شکایت کند (کرد)/ سوفَ یَنوحُ: گریه و زاری خواهد کرد

و) قیلَ أنَّ (۰/۲۵)/ شَرَّ النّاسِ ذو الوَجهَینِ (۰/۲۵)

قیلَ: گفته شد/ شَرَّ: حتماً به‌صورت تفضیلی «بدترین» ترجمه شود.

-۶

الف) مُهاناً: خوار (۰/۲۵)/ تُرضِ: خشنود کنی (۰/۲۵)/ تُسخِط: خشمگین کنی (۰/۲۵)
ترجمهٔ کامل عبارت: «دشنام‌گویِ خود را خوار رها کن تا [خدای] بخشاینده را خشنود (کنی) و اهریمن را خشمگین کنی!»
ب) آتي: درحال آمدن هستی (۰/۲۵)
ترجمهٔ کامل عبارت: «زمان گذشت و قلبم می‌گوید که تو در حال آمدن هستی (می‌آیی)!»

-۷

گزینهٔ «الف»؛ «قَد» + فعل مضارع، به‌صورت «گاهی + مضارع اخباری» یا «شاید + مضارع التزامی» ترجمه می‌شود.
همچنین «تُفَتَّشُ» فعل مجهول به معنای «جست‌وجو می‌شود» است. (۰/۵)

-۸

الف) عَلِّمْ: فعل امر، صیغهٔ مفرد مذکّر مخاطب است (عَلِّمْ + نون وقایه + ضمیر متکلّم «ي»). ترجمه: «لطفاً به من کشاورزی یاد بده!» (۰/۲۵)
ب) أُحِبُّ: فعل مضارع، صیغهٔ متکلّم‌وحده است. ترجمه: «دانش‌های سودمند را دوست دارم!» (۰/۲۵)
ج) قَد اشتَرَی: فعل ماضی نقلی، صیغهٔ مفرد مذکّر غایب است. ترجمه: «هم‌کلاسی‌ام تلفن همراه خریده است!» (۰/۲۵)
د) کانوا یُسافِرونَ: «کانَ» + فعل مضارع، به‌صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود. فعل از صیغهٔ جمع مذکّر غایب است.
ترجمه: «برادرانم به استان مازندران سفر می‌کردند!» (۰/۲۵)

-۹

الف) گزینهٔ ۱: مَوطِنُ؛ اسم مکان بر وزن «مَفعِل» است. (۰/۲۵)
ب) گزینهٔ ۲: الکُبرَی/ أشرَفُ؛ اسم تفضیل بر وزن «فُعلَی» (همراه با ال) برای مؤنّث، به‌عنوان صفت به کار می‌رود؛ امّا در حالت مقایسه بر وزن «أفعَل» می‌آید. (۰/۵)
ج) گزینهٔ ۲: مُغلَقاً؛ با توجّه به ترجمه، به اسم مفعول نیاز داریم. همچنین «باب» مذکّر است، پس باید به‌صورت مذکّر بیاید.
ترجمه: «در اتاق بسته (شده) بود!» (۰/۲۵)

-۱۰

الف) أقوَی (۰/۲۵)؛ ترجمه: «ارتش ایران از نیرومندترین (۰/۲۵) ارتش‌ها است!»
نکته: اگر بعد از اسم تفضیل مضاف‌الیه بیاید، به شکل صفت برترین ترجمه می‌شود.
ب) خَیرُ (۰/۲۵)؛ ترجمه: «بهترین (۰/۲۵) نعمت‌ها فرزند خوب است!»
نکته: «خَیر» و «شَرّ» گاهی معنای صفت تفضیلی دارند. در این عبارت، چون بعد از «خَیر» مضاف‌الیه آمده است، به صورت «بهترین» ترجمه می‌شود. امّا «خَیر» دومی معنای تفضیلی ندارد و به معنای «خوب» است.

-۱۱

الف) اسم فاعل: شاتِم (۰/۲۵) (دشنام‌گوی (۰/۲۵)؛ اسم فاعل از ثلاثی مجرّد است.)
ب) اسم مفعول: المُرسَلونَ (۰/۲۵) (فرستادگان (۰/۲۵)؛ اسم مفعول از ثلاثی مزید، باب «إفعال» است.)
ج) اسم مکان: مَرقَد (۰/۲۵) (آرامگاه (۰/۲۵)؛ اسم مکان بر وزن «مَفعَل» است.)
د) اسم مبالغه: الکَذّاب (۰/۲۵) (بسیار دروغگو (۰/۲۵)؛ اسم مبالغه بر وزن «فَعّال» است.)

-۱۲

۱) گزینهٔ «ج»؛ بقیهٔ گزینه‌ها جمع و اسم فاعل هستند، امّا «الجَبّار» به معنای «بسیار زورگو» یا «بسیار قدرتمند» بر وزن «فَعّال»، اسم مبالغه و مفرد است. بررسی سایر گزینه‌ها:
الف) الکُفّار: جمع الکافِر ب) الزُّوّار: جمع الزّائِر د) العابِدونَ: جمع العابِد (۰/۵)
۲) گزینهٔ «د»؛ «الأَمّارَة» اسم مبالغه به معنای «بسیار دستوردهنده» است که بر بسیاریِ صفت دلالت دارد. بقیهٔ گزینه‌ها اسم مبالغه به معنای ابزار و وسیله هستند. ترجمهٔ سایر گزینه‌ها:
الف) عینک ب) خودرو ج) هواپیما (۰/۵)

-۱۳

الف) خُلُقُ: فاعل (۰/۲۵)/ نَفسَ: مفعول (۰/۲۵)

ب) الأشجارِ: مضاف‌الیه (۰/۲۵)/ بَدیعَةٌ: خبر (۰/۲۵)

-۱۴

الف) الصَّحیح؛ ترجمه: «خوش‌اخلاقی، سنگین‌ترین چیز در ترازوست!» (۰/۲۵)

ب) الخَطأ؛ ترجمه: «صبحگاه، غذایی است که در وسط روز می‌خوریم!» (۰/۲۵)

-۱۵

الف) المَتجَرُ؛ ترجمه: «مغازه، جایی است که در آن، لباس می‌خریم!» (۰/۲۵)

ب) المَلیحُ؛ ترجمه: «بانمک، کسی است که شکل، سخن و رفتارش تو را به شگفت می‌آوَرَد!» (۰/۲۵)

-۱۶

ترجمهٔ متن:

«تلمیع در شعر، یکی از صنعت‌های ادبی است و آن را نزد بزرگان شاعران می‌یابیم! و روششان در استفاده از آن، به کار گرفتن یک بیت یا یک مصرع از شعر، به زبان دوم (دیگری) است؛ مانند بیت معروف حافظ شیرازی: «ای ساقی، جامی را بچرخان و دست‌به‌دست بده ... »

همچنین سعدی شیرازی، ملمّعی سه زبانه دارد که از عربی، فارسی و لهجهٔ شیرازی تشکیل شده است!»

الف) چه کسی هنر تلمیع را به کار می‌گیرد؟ کِبارُ الشُّعَراءِ! (۰/۵)

ب) آرایهٔ تلمیع چیست؟ إحدَی الصِّناعاتِ الأدَبیَّةِ و هو استِخدامُ بیتٍ أو مِصرَعٍ بِلُغَةٍ ثانیَةٍ! (۰/۵)

ج) سعدی، ملمّعش را به کدام زبان‌ها سروده است؟ العَرَبیَّةِ و الفارِسیَّة و اللَّهجةِ الشّیرازیَّةِ! (۰/۵)

د) الخَطأ؛ ترجمه: «هر شاعری، ملمّعاتی دارد!» (۰/۵)

راهنمای تصحیح:

الف) حتماً کلمهٔ «کِبار» نوشته شده باشد!

ب) یکی از عبارت‌های «إحدَی الصِّناعاتِ الأدَبیَّةِ!» یا «هو استِخدامُ بیتٍ أو مِصرَعٍ بِلُغَةٍ ثانیَةٍ!» یا هر دو نوشته شده باشد.

ج) هر سه کلمهٔ «العَرَبیَّةِ و الفارِسیَّة و اللَّهجةِ الشّیرازیَّةِ» نوشته شده باشد. اگر یکی نوشته نشده بود ← (۰/۲۵)

د) فقط گزینهٔ «الخطأ» در پاسخنامه انتخاب شده باشد.

-۱۷

أدفَعُ (۰/۲۵)/ خَمسَة و ثَلاثونَ (۰/۲۵)

ترجمه: «- لطفاً پیراهنی از این جنس به من بده؛ چقدر پرداخت کنم؟ - سی و پنج هزار دینار!»